

MEMO

Programme culturel / Kulturelles Programm

Mai-septembre 2023 / Mai-September 2023



Sommaire

Inhaltsverzeichnis

	Informations pratiques Praktische Informationen	4
	En un clin d'œil Auf einen Blick	6
	Il était une fois Es war einmal	8
	Tout-es-petit-es Kleinkinder	11
	Jeux et jeux vidéo Spiele und Videospiele	14
	Au cœur de la ville Im Herzen der Stadt	18
	Un zeste de culture Eine Spur Kultur	24
	Côté MEMO Seite MEMO	33
	Interview Interview	36

Lectures estivales

C'est le retour des Lectures estivales, pour la 9e édition consécutive ! Sur le thème du goût, MEMO vous servira des activités sur place ou à l'emporter. En effet, Fribourg a été désignée capitale suisse du Goût 2023. L'occasion de traiter de cette thématique délicieuse !

Laissez-vous alors emporter par de succulents ateliers d'écriture, des moments créatifs autour de la radio, du podcast et des madeleines, des contes en français et en allemand qui feront saliver votre imagination, et des moments de jeux à couper le souffle. Mais aussi pour les adeptes du sport : de la danse, du yoga et des jeux vidéo.

Tous les mercredis matins des vacances scolaires, une activité familiale vous accueille aux Bains de la Motta, avant ou après un plouf pour se rafraîchir. Ce sera aussi l'occasion de profiter du programme d'activités culturelles et sportives prévues pour les 100 ans de la Motta. Du 5 mai au 4 octobre, un programme spécial ainsi que le Journal des Bains vous attendent dans votre piscine préférée (voir page 28).

Alors, qu'il vous plaise autant qu'une fondue crémeuse ou qu'un pain au chocolat sortant du four, MEMO espère vous donner envie de plonger, à la Motta ou dans de nouvelles lectures et activités estivales joyeuses !

Sommerlicher Leseplausch

Der sommerliche Leseplausch ist zurück – zum neunten Mal in Folge! Unter dem Thema Genuss wird MEMO das ganze Jahr über Aktivitäten vor Ort oder zum Mitnehmen serviert. Denn 2023 ist die Stadt Freiburg die Schweizer Genussstadt.

Wir nutzen diese Gelegenheit, um uns mit diesem schmackhaften Thema auseinanderzusetzen. Diesen Sommer locken wir mit aromatischen Schreibateliers, kreativen Momenten mit Radio, Podcasts und Madeleines, Geschichten auf Deutsch und Französisch, die eurer Fantasie den Mund wässrig machen und packenden Spielen. Für die Sportlichen: Tanz, Yoga und Videospiele.

In den Schulferien organisieren wir zudem jeden Mittwochmorgen eine Aktivität für Familien im Motta-Schwimmbad, bevor ihr euch mit einem Sprung ins Wasser erfrischen könnt. Diesen Sommer könnt ihr zudem das Kultur- und Sportprogramm nutzen, welches für das 100 Jahre Jubiläum des Motta-Schwimmbads geplant wurde. Vom 5. Mai bis 4. Oktober erwartet euch in eurer Lieblingsbadi ein Sonderprogramm sowie die Badezeitung (siehe Seite 28).

Ganz egal, ob es euch schmeckt wie ein cremiges Fondue oder ein ofenfrisches Pain au Chocolat: MEMO hofft, dass euch dieses Programm dazu inspiriert, sowohl ins Motta-Schwimmbaden als auch in den diesjährigen Leseplausch und die vergnüglichen sommerlichen Aktivitäten einzutauchen !

Informations pratiques

Praktische Informationen

En un clin d'œil

Découvrez le programme complet mois par mois



Auf einen Blick

Entdecken Sie das Programm Monat für Monat

Il était une fois

Des histoires et des contes pour petit-es et grand-es, à MEMO et hors les murs



Es war einmal

Geschichten und Erzählungen für Gross und Klein. Innerhalb und ausserhalb der Mauern von MEMO

Tout-es-petit-es

Ateliers d'éveil dès la naissance et jusqu'à 5 ans



Kleinkinder

Sensibilisierungswshops ab Geburt bis 5 Jahre

Jeux et jeux vidéo

Des animations ludiques sur plateau comme sur écran, pour toute la famille



Spiele und Videospiele

Spielerische Animationen auf der Bühne und auf dem Bildschirm für die ganze Familie

Au cœur de la ville

Activités et événements en partenariat avec des institutions culturelles ou des festivals



Im Herzen der Stadt

Aktivitäten und Ereignisse in Partnerschaft mit kulturellen Institutionen und Festivals

Un zeste de culture

Animations pour tous les âges en lien avec la thématique



Eine Spur Kultur

Animations für jedes Alter in Zusammenhang mit dem Thema

Légende

- 🕒 Horaire
- 👶 Âge minimum
- @ Sur inscription via le site internet de MEMO
- 📄 Descriptif à la page ...

Legende

- 🕒 Uhrzeit
- 👶 Mindestalter
- @ Nach Anmeldung auf MEMO-Website
- 📄 Beschreibung auf Seite ...

Pour toute question ou renseignement

memo@ville-fr.ch | T 026 351 71 44
ville-fribourg.ch/memo

Für Fragen und Informationen

memo@ville-fr.ch | T 026 351 71 44
stadt-freiburg.ch/memo

Lieux

Le lieu de l'activité est indiqué dans la description correspondante. Toutefois, en raison des aléas de la météo, nous vous invitons à consulter régulièrement le site internet ou la page Facebook de MEMO pour savoir dans quel lieu exact se déroulera l'animation.

MEMO, Rue de l'Hôpital 2 / Spitalgasse 2

Place Georges Python / Georges-Python-Platz

Jardin botanique de l'Université de Fribourg / Botanischer Garten der Universität Freiburg, Chemin du Musée 10

Bains de la Motta / Motta-Schwimmbad, Chemin des Bains 8

Le Port, Planche-Inférieure 5

Chariots de livres / Bücherwagen : MEMO / Bains de la Motta / L'Atelier / Le Port voir page 31 / siehe Seite 31

Horaires de MEMO / Öffnungszeiten von MEMO

LU/MO	14:00 – 18:00
MA/DI	14:00 – 18:00
ME/MI	10:00 – 18:00
JE/DO	14:00 – 18:00
VE/FR	14:00 – 18:00
SA	09:00 – 13:00
DI/SO	fermé – geschlossen

Orte

Der Ort, an dem die Aktivität stattfindet, ist in jeder Beschreibung angegeben. Je nach Wetter solltet ihr jedoch regelmässig die Internetseite oder Facebook-Seite von MEMO besuchen, um zu erfahren, wo die entsprechende Veranstaltung genau stattfindet.

Les jours fériés, vacances et exceptions sont indiqués sur le site internet de MEMO.

Feiertage, Ferien und Ausnahmen sind auf der MEMO-Website angegeben.

Âge

Les catégories d'âge sont «tout-es-petit-es», «enfants», «jeunes», «adultes» et «familles». En cas de doute pour participer à une activité, contactez MEMO.

Alter

Die Alterskategorien sind «Kleinkinder», «Kinder», «Jugendliche», «Erwachsene» und «Familien». Wenn Ihr euch nicht sicher seid, ob Ihr an einer Aktivität teilnehmen könnt, wendet euch an MEMO.

Inscription

Les inscriptions se font en ligne via le site internet de MEMO. En cas d'empêchement, nous vous prions de signaler dès que possible votre annulation pour permettre à une autre personne de profiter de l'animation à votre place. Si l'activité est complète, vous pouvez nous envoyer un courriel et nous vous ajouterons sur liste d'attente. Toutes les animations sont **gratuites**.

Anmeldung

Die Anmeldungen erfolgen online über die MEMO-Website. Falls ihr verhindert seid, so meldet euch so rasch wie möglich ab, damit an eurer Stelle eine andere Person von der Veranstaltung profitieren kann. Wenn die Veranstaltung ausgebucht ist, könnt ihr uns eine E-Mail schicken und wir werden euch auf die Warteliste setzen. Alle Veranstaltungen sind **kostenlos**.

En un clin d'oeil Auf einen Blick

MAI / MAI

VE 5 8
Contes de Caroline

MA/DI 9 11
Né-e pour lire / Buchstart

ME 10 18
Atelier mouvement «Danse des couleurs»

VE 12 11
Eveil à l'expression corporelle

SA 13 18
Marché de printemps / Frühlingsmarkt

ME/MI 17 8
Schauspiel «Vom kleinen Maulwurf, der wissen wollte, wer ihm auf den Kopf gemacht hat»
Spectacle «La petite taupe qui voulait savoir qui lui avait fait sur la tête»

ME 24 18
Atelier podcast : « Du livre à la radio »

JE/DO 25 14
Speed-playing

VE 26 11
Eveil à la langue des signes française (LSF)

SA 27 8
Contes pour la Fête de la Nature

JUIN / JUNI

JE/DO 1 19
Lecture-rencontre : « Photographie et littérature en dialogue »
Lesung-Begegnung: « Fotografie und Literatur im Dialog »

VE 2 9
Contes de Caroline

SA 3 15
Journée Nationale du Jeu et chantier géant de Kapla
Nationaler Spieltag und Kapla-Riesenbaustelle

MA/DI 6 11
Né-e pour lire / Buchstart

ME 7 24
Atelier «De la fleur à la graine»

SA 10 19
Juvenalia

FR 16 9
Märchen mit Christine

SA 17 9
Heure du conte avec une drag queen

ME/MI 21 20
La Fête de la Musique à MEMO
Fête de la Musique in MEMO

ME 21 12
Eveil musical

VE/FR 23 16
Jouons ensemble / Spielen wir zusammen

ME 28 24
Atelier dessin d'observation à l'aquarelle

VE/FR 30 17
Jouons ensemble / Spielen wir zusammen

JUILLET / JULI

SA 1 12
Eveil musical

JE 6 24
Conférence : «De la permaculture à l'autonomie»

VE/FR 7 17
Jouons ensemble / Spielen wir zusammen

ME 12 12
Eveil à la danse

JE 13 17
Jeux vidéo : «Ça bouge !»



ME/MI 19 + JE/DO 20 25

Atelier d'écriture «C'est quoi ta recette ? » /
Schreibworkshop «Was ist dein Rezept?»

JE 20 21

«Eloge de la nage», lecture itinérante d'ex-
traits choisis

SA 22 21

Atelier de yoga adultes-enfants
Yoga-Workshop für Erwachsene und Kinder

ME 26 12

Né-e pour lire

ME/MI 26 22

Chaises longues de REPER / REPER-Liegestühle

JE/DO 27 25

Rallye créatif-gustatif
Geschmacksreative Rallye

AOÛT / AUGUST

ME 2 9

Le temps d'une histoire

JE/DO 3 17

Speed-playing

ME/MI 9 + JE/DO 10 26

Atelier d'écriture «C'est quoi ta recette ?»
Schreibworkshop «Was ist dein Rezept?»

ME/MI 16 26

Vernissage du livre «C'est quoi ta recette ?»
Vernissage des Buchs «Was ist dein Rezept ?»

JE 17 26

Atelier création de podcast : «C'est quoi la
recette du bonheur ?»

VE 18 17

Jeux vidéo : «Quelles histoires !»

SA 19 10

Geschmackliche Märchen mit Susi Fux

ME 23 10

Le temps d'une histoire

VE 25 12

Eveil musical

SEPTEMBRE / SEPTEMBER

VE 1 10

Contes de Caroline

MA/DI 5 13

Né-e pour lire / Buchstart

JE/DO 7 17

Speed-playing

FR 8 10

Märchen mit Christine

VE 15 17

Tournoi de jeux vidéo

SA 16 27

Vernissage des créations de l'atelier «C'est
quoi la recette du bonheur ?»

ME/MI 20 27

Vernissage de la grainothèque
Vernissage der Saatgut-Bibliothek

SA 23 23

Journée du bilinguisme
Tag der Zweisprachigkeit

ME 27 27

Atelier d'écriture : «Mon goûter préféré»

ME 27 23

Sppectacle de marionnettes : «Coup de sac»

VE 29 13

Eveil musical

OCTOBRE / OKTOBER

VE 4 23

Atelier de jeu théâtral

Il était une fois Es war einmal

Des histoires et des contes pour
petit-es et grand-es, à MEMO et hors
les murs

Geschichten und Erzählungen für Gross
und Klein. Innerhalb und ausserhalb der
Mauern von MEMO

VE 5.5 | 🕒 16:30 – 17:15 | FR | MEMO | 👶 ENFANTS

Contes de Caroline

Venez déguster un menu de contes gourmands. Des contes à saliver, à en avoir l'eau à la bouche, à se fendre la poire ou à pleurer comme une madeleine. Des contes à partager un bon repas, des contes à dévorer comme un ogre. Bref, nous raconterons des salades pour avoir la frite et croquer la vie à pleines dents. Avec Caroline Equey de l'association Contemuse.

ME/MI 17.5 | 🕒 14:00 – 14:45 + 15:30 – 16:15 | DE/FR | MEMO | 👨‍👩‍👧 FAMILLE/FAMILIE

Schauspiel «Vom kleinen Maulwurf, der wissen wollte, wer ihm auf den Kopf gemacht hat» / Spectacle «La petite taupe qui voulait savoir qui lui avait fait sur la tête»

Geschichten sind ein wunderbares Geschenk. Vor allem, wenn sie von einem Tier berichten, das man so gut wie nie sehen kann, weil es im Verborgenen lebt und nur ganz selten ans Tageslicht kommt. Ein Tier wie ein Maulwurf beispielsweise. Wenn einem solchen Tier auch noch etwas Aufregendes passiert, dann ist es eine fast schon perfekte Geschichte. Und so beginnt sie.... ein anarchisches und humorvolles Stück Clownstheater. **Die deutschsprachige Aufführung findet um 14 Uhr statt.** Mit Christoph Huber und Stefan Dehler der Stille Hunde Theaterproduktionen.

Les histoires sont un merveilleux cadeau. Surtout lorsqu'elles parlent d'un animal que l'on ne voit pratiquement jamais, parce qu'il vit dans l'ombre et n'apparaît que très rarement au grand jour. Un animal comme une taupe, par exemple. S'il arrive en plus quelque chose d'excitant à cet animal, c'est une histoire presque parfaite. Et c'est ainsi qu'elle commence... une pièce de théâtre clownesque, anarchique et humoristique ! **La représentation en français a lieu à 15h30.** Avec Christoph Huber et Stefan Dehler de la Cie Stille Hunde.

SA 27.5 | 🕒 10:30 – 11:15 | FR | MEMO | 👶 ENFANTS

Contes pour la Fête de la Nature

Dans le cadre de la Fête de la Nature, MEMO vous propose de voyager sur notre belle planète, d'y voir, le temps d'une histoire, ses merveilles naturelles, ses lacs, ses jardins et ses forêts. Avec Caroline Equey de l'association Contemuse.



VE 2.6 | 🕒 16:30 – 17:15 | FR | MEMO | 👤 ENFANTS | 📄 8

Contes de Caroline

FR 16.6 | 🕒 16:30 – 17:15 | DE | MEMO | 👤 KINDER

Märchen mit Christine

Ein Pfannkuchen ist etwas Feines – aber einer, der weglaufen kann? Das gibt es doch nicht! Und ein Töpfchen, das von selber süßen Brei kocht? Das ist doch unmöglich! Und dann noch ein Stein, aus dem man eine feine Suppe kochen kann? Das ist doch bestimmt nicht wahr! Oder? Die Antworten auf all diese Fragen hat Christine mit ihren Märchen parat. Mit Christine Reckhaus.

SA 17.6 | 🕒 14:00 – 15:00 | FR | MEMO | 👤 FAMILLE | @

Heure du conte avec une drag queen

La *Drag Queen Story Hour* est un événement culturel destiné aux enfants dès 6 ans et leurs parents !. Il s'agit d'une performance d'environ une heure durant laquelle Tralala Lita lit un ou plusieurs albums pour la jeunesse. Ces albums sont minutieusement sélectionnés et parlent de personnages différents et fiers de l'être. Le but de la *Drag Queen Story Hour* est de promouvoir de manière inclusive, ludique et festive la littérature auprès des plus jeunes en abordant des sujets liés à la diversité, l'estime de soi et la tolérance. Tralala Lita est interprétée par Vincent David, comédien professionnel qui possède une longue expérience dans la lecture à voix haute et la promotion de la lecture. Venez-vous éclater avec Tralala Lita !

ME 2.8 | 🕒 10:00 – 11:00 | FR | MOTTA | 👤 ENFANTS

Le temps d'une histoire

Le temps d'une matinée aux Bains de la Motta, l'équipe de médiation culturelle de MEMO vous raconte ses histoires préférées. Pour découvrir des personnages surprenants et des histoires originales, installez-vous confortablement un instant pour aller faire un détour dans votre imagination. Avec Marine Borruat et Camille Mottier.





SA 19.8 | ⌚ 10:30 – 11:30 | DE | MOTTA | 👤 KINDER

Geschmackliche Märchen mit Susi Fux

Essen ist mehr als nur Geschmackssache! Ichoufe, choche, ässe, kömerle, poschte, gängele, wäsche, schele, rüschte, schnätzle, hacke, raffle, choche, bache, brätle, probiere, schläcke, schnouse, ässe, främsle, habere, schnable, mampfe, schmatze, mmhhhh görbsle! Quelle: Tschäderibumm, Mundartgedichte für Kinder von 45 Autor:innen. Zusammen wollen wir entdecken, wer wann was gerne isst und liest und in der Badi Motta genießt. Mit Susi Fux.

ME 23.8 | ⌚ 10:00 – 11:00 | FR | MOTTA | 👤 ENFANTS | 📖 9

Le temps d'une histoire

VE 1.9 | ⌚ 16:30 – 17:15 | FR | MEMO | 👤 ENFANTS | 📖 8

Contes de Caroline

FR 8.9 | ⌚ 16:30 – 17:15 | DE | MEMO | 👤 KINDER | 📖 9

Märchen mit Christine



Tout-es-petit-es Kleinkinder



Ateliers d'éveil dès la naissance et jusqu'à 5 ans.

Sensibilisierungsworkshops ab Geburt bis 5 Jahre.

MA/DI 9.5 | ⌚ 9:30 – 11:00 | FR/DE | MEMO | ♿ TOUT-PETITS/KLEINKINDER

Né-e pour lire / Buchstart

En écoutant des comptines, en regardant un livre plein d'images ou en jouant à des jeux d'éveils, les enfants font l'expérience de toute la richesse du langage avec une personne de confiance. Venez et repartez quand vous voulez ! Version bilingue français-allemand. Avec l'association pour l'Education familiale.

Beim Hören von Abzählversen, beim Betrachten eines Buches mit vielen Bildern oder bei Frühförderungsspielen erleben die Kinder mit einer Vertrauensperson den ganzen Reichtum der Sprache. Kommen und gehen Sie, wann Sie wollen! Zweisprachige Version Französisch-Deutsch. Mit dem Verein für Familienbegleitung.

VE 12.5 | ⌚ 10:00 – 11:00 | FR | MEMO | ♿ TOUT-PETITS | @

Eveil à l'expression corporelle

Qu'est-ce que notre corps raconte ? Comment transmet-il des émotions sans aucun mot ? Avec un-e adulte, les enfants font l'expérience de toute la richesse de l'expression par le corps. Avec Delphine Delabeye.

VE 26.5 | ⌚ 10:00 – 10:45 | FR | MEMO | ♿ TOUT-PETITS | @

Eveil à la langue des signes française (LSF)

Venez découvrir la communication gestuelle avec les bébés au travers de jeux, de chansons, de comptines et d'histoires. La langue des signes permet de faciliter la communication avec votre bébé et de partager des moments privilégiés avec lui. Avec la thématique du goût, les mots appris lors de cet éveil seront en lien avec l'alimentation. Avec l'association C'est un signe.

MA/DI 6.6 | ⌚ 9:30 – 11:00 | FR/DE | MEMO | ♿ TOUT-PETITS/KLEINKINDER | 📄 11

Né-e pour lire / Buchstart

Version bilingue français-allemand. Avec l'association pour l'Education familiale. Zweisprachige Version Französisch-Deutsch. Mit dem Verein für Familienbegleitung.



ME 21.6 | 🕒 15:15 – 16:00 + 16:30 – 17:15 | FR | MEMO | 👤 TOUT-PETITS | @

Eveil musical

Au travers de chansons sucrées et salées, apprenez en famille vos mélodies préférées et savourez un moment de complicité tout en développant les capacités sensorielles de votre enfant. De quoi donner « le goût » de la musique ! Avec Mathilde Cochard et avec la Fête de la Musique.

VE/FR 23.6 | 🕒 9:30 – 11:00 | FR/DE | MEMO | 👤 TOUT-PETITS/KLEINKINDER

Jouons ensemble / Spielen wir zusammen

Ateliers plurilingues pour enfants d'âge préscolaire (0-5 ans) accompagnés d'un adulte. Avec la bibliothèque interculturelle LivrEchange.

Mehrsprachige Spielstunden für Kinder im Vorschulalter (0 bis 5 Jahre) begleitet von einer erwachsenen Person. Mit der interkulturellen Bibliothek LivreEchange.

VE/FR 30.6 | 🕒 9:30 – 11:00 | FR/DE | MEMO | 👤 TOUT-PETITS/KLEINKINDER | 📄 16

Jouons ensemble / Spieler wir zusammen

VE/FR 7.7 | 🕒 9:30 – 11:00 | FR/DE | MEMO | 👤 TOUT-PETITS/KLEINKINDER | 📄 16

Jouons ensemble / Spielen wir zusammen

SA 1.7 | 🕒 10:00 – 10:45 | FR | MEMO | 👤 TOUT-PETITS | @ | 📄 12

Eveil musical

ME 12.7 | 🕒 10:00 – 10:45 | FR | MOTTA | 👤 TOUT-PETITS

Eveil à la danse

Danser des mains et des pieds, mon corps tout entier en mouvement et en musique au bord de l'eau. Des plouf, des splash, et la joie de nous mouvoir comme des petits poissons dans l'eau. Venez en famille et en maillot de bain vivre cet atelier aquatique et terrien ! Avec Sophie Desvilles de l'association Les petites rigoles.



ME 26.7 | 🕒 10:00 – 11:30 | FR | MOTTA | 👤 TOUT-PETITS | 📄 11

Né-e pour lire

En français, mais avec des livres en allemand et en langues étrangères disponibles pour la lecture individuelle. Avec l'association pour l'Education familiale.

VE 25.8 | 🕒 10:00 – 10:45 | FR | MEMO | 👤 TOUT-PETITS | @ | 📄 12

Eveil musical

MA/DI 5.9 | 🕒 9:30 – 11:00 | FR/DE | MEMO | 👤 TOUT-PETITS/KLEINKINDER | 📄 11

Né-e pour lire / Buchstart

Version bilingue français-allemand. Avec l'association pour l'Education familiale. Zweisprachige Version Französisch-Deutsch. Mit dem Verein für Familienbegleitung.

VE/FR 29.9 | 🕒 10:00 – 10:45 | FR | MEMO | 👤 TOUT-PETITS | @ | 📄 12

Eveil musical



Jeux et jeux vidéo

Spiele und Videospiele

Des animations ludiques sur plateau
comme sur écran, pour toute la famille.

Spielerische Animationen auf dem Brett
und dem Bildschirm für die ganze Familie.

JE/DO 25.5 | ⌚ 17:00 - 19:00 | FR/DE | LE PORT | ⚭ FAMILLE/FAMILIE

Speed-playing

Sur le modèle du *speed-dating*, rencontrez une personne (ou plusieurs !) et son jeu favori, qu'elle vous expliquera en quelques instants, pour ensuite vous lancer dans une partie aussi sympathique que courte. Amenez un de vos jeux ou profitez de la sélection faite par l'équipe de MEMO.

Wie beim *Speeddating* triffst du eine (oder mehrere) Personen und ihr Lieblingsspiel, das sie dir kurz erklärt. Danach habt ihr einen kurzen Moment Zeit, es zusammen zu spielen. Bring dein eigenes Spiel mit oder wähl eins aus der Sammlung des MEMO-Teams aus.





SA 3.6 | ⌚ 10:00 – 22:00 | FR/DE | PLACE GEORGES PYTHON | 👤 FAMILLE/FAMILIE

Journée Nationale du Jeu et chantier géant de Kapla

Nationaler Spieltag und Kapla-Riesenbaustelle

De nombreuses activités ludiques, un bar et même des foodtrucks vous attendent pour cette journée joyeuse à ne manquer sous aucun prétexte !

Zahlreiche Spielaktivitäten, eine Bar und sogar Foodtrucks erwarten dich an diesem fröhlichen Tag, den du auf keinen Fall verpassen solltest!

10:00 – 18:00

Animation de jeux / Spielleitung

Des animatrices et animateurs vous présentent des jeux et vous accompagnent dans leurs découvertes. Avec *La Bulle*, *L'Île aux trésors* et *le Club d'échecs de Fribourg*.

Die Spielleitenden stellen die Spiele vor und begleiten euch beim Spielen. Mit *La Bulle*, *L'Île aux trésors* und dem Schachklub von Freiburg.

10:00 – 17:00

Chantier géant de Kapla / Kapla-Riesenbaustelle

Vous n'avez certainement jamais vu un jeu de construction aussi grand de votre vie ! Construisez au gré de vos envies avec les 18'000 pièces disponibles, seul-e ou à plusieurs, la seule limite sera votre imagination. Avec *le Centre Kapla Lyon*.

Hast du schon mal ein solch grosses Bauspiel gesehen? Baue nach Lust und Laune mit den 18 000 verfügbaren Teilen, alleine oder mit anderen – der Fantasie sind keine Grenzen gesetzt. Mit dem Kapla-Zentrum Lyon.

10:00, 11:00, 12:00, 13:00, 14:00, 15:00, 16:00, 17:00

Mini-Escape Game / Mini-Escape Game

Par groupe de deux à cinq personnes, lance-toi le défi de résoudre les énigmes, récupérer une clé, identifier des codes pour remporter un petit cadeau. À chaque heure pile, l'animation dure quelques minutes et est donc disponible pour plusieurs groupes à la suite pendant environ trente minutes. Avec *FriScape – Escape Game*.

In Gruppen von zwei bis fünf Personen: Stelle dich der Herausforderung, Rätsel zu lösen, einen Schlüssel zu suchen, Codes zu identifizieren, um ein kleines Geschenk zu gewinnen. Zu jeder vollen Stunde dauert die Animation einige Minuten und steht daher mehreren Gruppen hintereinander für etwa 30 Minuten zur Verfügung. Mit *FriScape - Escape Game*.

10:00 – 22:00

Roulotte L'Echappée Belle / Wohnwagen L'Echappée Belle



10:00 – 18:00

Tout est possible avec le FabLab / Mit dem FabLab ist alles möglich!

Imprimante 3D, jeux électroniques et de patience, table de ping-pong, corne et autres surprises technologiques : c'est bien sûr avec le FabLab Fribourg ! Leur équipe compte sur vous pour tester, bricoler, jouer, imprimer, imaginer, bref, vous amuser.

3D-Drucker, Elektronik- und Geduldsspiele, Tischtennistisch, Corne und andere technologische Überraschungen: Das gibt es natürlich mit dem FabLab Freiburg! Ihr Team zählt auf Sie, um zu testen, zu basteln, zu spielen, zu drucken, sich etwas auszudenken - kurz: Spass zu haben.

10:00 – 22:00

Foodtrucks et bar / Foodtrucks und Bar

Profitez d'une pause gourmande en compagnie des foodtrucks Ciboulette et Crêpe Party. Pour les boissons, rendez-vous du côté du bar tenu par l'association La Tuile et la Fondation de Fribourg pour la jeunesse. Bon appétit, et santé !

Für das leibliche Wohl sorgen die Foodtrucks Ciboulette und Crêpe Part. Für Erfrischung sorgt die Bar von La Tuile und der Freiburger Stiftung für die Jugend. En Guete und Prost!

14:00 – 17:00

Origamis pour jeux de société / Origamis für Brettspiele

Evitons le plastique ! Pour prendre soin de vos jeux, créons ensemble des boîtes et enveloppes pour ranger pions, dés, cartes et autre matériel de jeu. Quelques techniques de pliage simple vous permettront de faire durer vos jeux encore plus longtemps. Avec Carole Jeanneret de l'atelier À Livre Ouvert.

Plastikfrei! Für die sorgfältige Aufbewahrung deiner Spiele basteln wir gemeinsam Schachteln und Umschläge für die Figuren, Würfel, Karten und anderes Spielmaterial. Diese einfachen Faltechniken werden dir helfen, Sorge zu deinen Spielen zu tragen, damit sie länger halten. Mit Carole Jeanneret des Ateliers À Livre Ouvert.

20:00 – 21:30

Concert / Konzert

Pour poursuivre la journée, la roulotte de l'Echappée Belle accueille un concert gratuit !

Um den Tag fortzusetzen, findet im Wohnwagen von L'Echappée Belle ein kostenloses Konzert statt!

VE/FR 23.6 | ⌚ 9:30 – 11:00 | FR/DE | MEMO | ♿ TOUT-PETITS/KLEINKINDER

Jouons ensemble / Spielen wir zusammen

Ateliers plurilingues pour enfants d'âge préscolaire (0-5 ans) accompagné-es d'un adulte. Avec la bibliothèque interculturelle LivrEchange.

Mehrsprachige Spielstunden für Kinder im Vorschulalter (0 bis 5 Jahre) begleitet von einer erwachsenen Person. Mit der interkulturellen Bibliothek LivrEchange.



VE/FR 30.6 | ⌚ 9:30 – 11:00 | FR/DE | MEMO | 👤 TOUT-PETITS/KLEINKINDER | 📄 16

Jouons ensemble / Spielen wir zusammen

VE/FR 7.7 | ⌚ 9:30 – 11:00 | FR/DE | MEMO | 👤 TOUT-PETITS/KLEINKINDER | 📄 16

Jouons ensemble / Spielen wir zusammen

JE 13.7 | ⌚ 15:00 – 18:00 | FR | MEMO | 👤 JEUNES/ADULTES | @

Jeux vidéo : «Ça bouge !»

Qui a dit que jouer aux jeux vidéo voulait dire rester assis·e devant un écran ? Découvre des jeux basés sur le mouvement, qui te feront sauter, te baisser, te déplacer dans tous les sens. Les Nintendo Switch vont transpirer ! Si tu as une console, tu peux la prendre avec toi. Goûter offert. Avec noetic.

JE/DO 3.8 | ⌚ 17:00 – 19:00 | FR/DE | LE PORT | 👤 FAMILLE/FAMILIE | 📄 14

Speed-playing

VE 18.8 | ⌚ 15:00 – 18:00 | FR | MEMO | 👤 JEUNES/ADULTES | @

Jeux vidéo : «Quelles histoires !»

Comme des romans d'aventure ou des polars, les jeux vidéo peuvent aussi raconter des histoires. Laisse-toi surprendre par des jeux narratifs et poétiques, autour de récits captivants et étonnants. Goûter offert. Avec noetic.

JE/DO 7.9 | ⌚ 17:00 – 19:00 | FR/DE | LE PORT | 👤 FAMILLE/FAMILIE | 📄 14

Speed-playing

VE 15.9 | ⌚ 17:30 – 19:30 | FR | MEMO | 👤 JEUNES/ADULTES | @

Tournoi de jeux vidéo

Viens défier tes ami·es et d'autres joueuses et joueurs sur Ninza, un jeu franco-suisse de plateforme qui allie vitesse, précision et combo. Un tournoi sera proposé avec des prix pour les trois premières places ! Avec noetic.

Au cœur de la ville

Im Herzen der Stadt

Activités et événements en partenariat
avec des institutions culturelles ou des
festivals

Aktivitäten und Ereignisse in Partnerschaft
mit kulturellen Institutionen und Festivals

ME 10.5 | 🕒 14:30 – 15:15 | FR | MEMO | 👤 FAMILLE

Atelier mouvement «Danse des couleurs»

La main qui danse, la main qui colorie... Une invitation pour les enfants dès 5 ans à s'exprimer dans l'espace et sur le papier, en musique et en silence. Un atelier qui propose de se mettre en mouvement avec créativité et stimule l'imaginaire dansé. Avec Sophie Desvilles de l'association Les petites rigoles et en collaboration avec la Fête de la Danse.

SA 13.5 | 🕒 8:00 – 15:00 | FR/DE | JARDIN BOTANIQUE/BOTANISCHER GARTEN | 👤 FAMILLE/FAMILIE

Marché de printemps / Frühlingsmarkt

MEMO participe à la grande vente de plantes, plantons, graines et produits à base de végétaux organisée par le Jardin botanique de l'Université de Fribourg. Passez au coin jeux et lectures et fabriquez votre marque-page végétal personnalisé. Gratuit, ouvert à toutes et tous. Avec le Jardin botanique de l'Université de Fribourg.

MEMO nimmt am grossen Verkauf von Pflanzen, Setzlingen, Samen und pflanzlichen Erzeugnissen teil, den der Botanische Garten der Universität Freiburg organisiert. Kommt in der Lesecke vorbei und stellt aus Pflanzenfasern euer eigenes Lesezeichen her. Kostenlos, für alle. Mit dem Botanischen Garten der Universität Freiburg.

ME 24.5 | 🕒 14:00 – 18:00 | FR | MEMO | 👤 ENFANTS/JEUNES | @

Atelier podcast : «Du livre à la radio»

À l'occasion de la Journée de la lecture à voix haute, viens créer ta propre pièce radiophonique! Accompagné-e par les bibliothécaires, choisis un livre à MEMO sur le thème du goût, et plonge-toi dans l'histoire. Avec l'aide d'un réalisateur radio, tu vas ensuite adapter le texte pour la radio en créant un petit scénario savoureux et des dialogues. Enfin, tu vas incarner les personnages avec ta voix, ajouter des effets musicaux et des sons, pour créer ta propre histoire audio. L'âge recommandé est de 10 ans. Goûter offert. Avec l'association ParticiMedia.





JE/DO 1.6 | 🕒 18:00 – 19:00 | FR/DE | MEMO | 👤 ADULTES/ERWACHSENE

Lecture-rencontre : « Photographie et littérature en dialogue » Lesung-Begegnung: « Fotografie und Literatur im Dialog »

À la croisée de ces deux domaines artistiques, les textes *Album sans famille* (2022) et *Die Zukunft der Toten* (2022) seront lus par leur auteur-e respectif-ve. Pour faire se rencontrer ces deux ouvrages, ce moment littéraire et poétique bilingue sera modéré par Daniel Rothenbühler, médiateur littéraire et cofondateur de l'Institut littéraire suisse. La lecture sera suivie d'un apéritif offert et un moment signature avec les deux auteurs-es Sabine Haupt et David Gagnebin-de Bons.

Der Autor und die Autorin lesen Texte aus *Album sans famille* (2022) und *Die Zukunft der Toten* (2022) am Schnittpunkt dieser beiden Kunstformen. Die literarische und poetische Begegnung dieser beiden Werke wird von Daniel Rothenbühler moderiert, einem Literaturvermittler und Mitbegründer des Schweizerischen Literaturinstituts. Im Anschluss an die Lesung gibt es einen kostenlosen Aperitif und die Autorin Sabine Haupt und der Autor David Gagnebin-de Bons signieren Bücher.

SA 10.6 | 🕒 10:00 – 18:00 | FR/DE | PLACE GEORGES PYTHON/GEORGES-PYTHON-PLATZ | 👤 FAMILLE/FAMILIE

Juvenalia

À l'occasion de la 7e édition du festival jeunesse pour les 0-25 ans, MEMO sera présente avec l'Association des Bibliothèques Fribourgeoises BiblioFR pour parler d'Agenda 2030 et de durabilité en bibliothèque. Venez faire un joli bricolage en récup' avec de vieux livres et découvrir des projets de grainothèques locales!

An der 7. Ausgabe des Kinder- und Jugendfestivals für 0- bis 25-Jährige ist MEMO mit der Vereinigung Freiburger Bibliotheken BiblioFR anwesend, um über die Agenda 2030 und Nachhaltigkeit in der Bibliothek zu reden. Bei uns könnt ihr aus alten Büchern etwas Neues basteln und Projekte für lokale Saatgutbibliotheken kennenlernen.



ME/MI 21.6 | 🕒 14:00 – 19:30 | FR/DE | MEMO | 👨‍👩‍👧 FAMILLE/FAMILIE

La Fête de la musique à MEMO / Fête de la musique in MEMO

La 21e édition de la Fête de la Musique de Fribourg met l'enfance, la jeunesse et la famille sur le devant de la scène. La musique résonne dans toute la ville, à MEMO y compris, pour petites et grand-es.

Die 21. Fête de la Musique in Freiburg stellt die Kindheit, die Jugend und die Familie in den Mittelpunkt. In der ganzen Stadt, auch in MEMO, wird für Gross und Klein Musik erschallen.

13:30 – 18:00

C'est toi le DJ !

Dans le cadre des 100 ans des Bains de la Motta, la Fête de la Musique amènera un peu de son au bord des bassins. Rendez-vous du côté des terrains de sport de la piscine. Et parce que la jeunesse fribourgeoise baigne dans la musique, nous avons décidé de leur laisser les platines. De 13:30 à 15:30, les élèves de Jolimont feront monter la température. Dès 15:30, DJ libre ! Les jeunes pourront s'inscrire et passer les meilleurs titres de leur playlist depuis leur téléphone. Avec la Fête de la musique.



14:00-15:00

Spectacle musical «L'Île flottante» / Musical «Rösti»

De 2-8 ans

Trois comédien-nes, clowns, de langues maternelles différentes (français, italien, schwyzerdütsch) vous invitent à un voyage culinaire, théâtral et musical pour élaborer des recettes. Explorons la cuisine et ses sensations, ses saveurs, ses gestes, ses ratés et sa riche histoire. Dans la limite des places disponibles. Avec la Cie Inès. Yo niit jofle, am mittag wird g'esse. jo niit jofle, d'hardöpfu sii am choche. Hardöpfu schalle, denn raffle und goud geub lo brotzle...goud geub lo brotzle... Mit der Cie Inès.

15:15-16:00

Eveil musical

Pour tout-petits, sur inscription (@)

Au travers de chansons sucrées et salées, fredonnez en famille vos mélodies préférées et savourez un moment de complicité tout en développant les capacités sensorielles de votre enfant. De quoi donner « le goût » de la musique à votre enfant ! Avec Mathilde Cochard.



16:00-16:30

Goûter musical / Musikalisches Zvieri

Pour toute la famille / Für die ganze Familie

Avec de la musique jouée en direct, dégustons ensemble un goûter local et de saison à MEMO ! Des instruments accompagneront votre digestion tout en douceur.

Avec le Conservatoire de Fribourg, Bio26 et la Boulangerie-Pâtisserie Saudan.

Mit Live-Musik in den Ohren geniessen wir gemeinsam ein lokales und saisonales

Zvieri in MEMO. Eure Verdauung wird dabei sanft von den Instrumenten begleitet.

Mit dem Konservatorium Freiburg, Bio26 und der Boulangerie-Pâtisserie Saudan.

16:30-17:15

Eveil musical

Pour tout-petits, sur inscription (@)

18:00-19:30

Atelier «Teste le synthé !»

Pour jeunes et adultes

De *Take on Me* du groupe a-ha à *The Bay* de Metronomy, le Juno-6 (Roland) est un instrument incontournable de la musique pop. Venez vous essayer à cet instrument durant cet atelier en libre accès avec les conseils d'un connaisseur ! En collaboration avec le smem.

JE 20.7 | 🕒 18:30 – 19:30 | FR | MOTTA | 👤 ADULTES

«Eloge de la nage», lecture itinérante d'extraits choisis

Nager, longtemps j'ai cru que je savais jusqu'au jour où... Une nageuse philosophe, Annie Leclerc, écrit en mai 2002 *Eloge de la nage*. C'est alors que se découvre la richesse simplissime d'un écrit de soi, qui cherche sa nudité, explore les chemins de l'abandon, se réconcilie un peu avec la vie et la mort, par l'eau... Avec la nageuse interprète Sophie Desvilles de l'association Les petites rigoles.

SA 22.7 | 🕒 9:00 – 10:00 | FR/DE | MEMO | 👤 FAMILLE/FAMILIE | @

Atelier de yoga adultes-enfants / Yoga-Workshop für Erwachsene und Kinder

Profitez en duo enfant-adulte d'une pause du quotidien, d'un moment de proximité et de connexion, de plaisir et de calme. Nous allons faire du yoga, jouer, rire, chanter, danser, raconter et écouter des histoires, découvrir et nous détendre. N'oubliez pas d'emporter avec vous des habits confortables, un tapis de yoga ou de sport, à boire et de quoi se protéger du soleil. Uniquement un-e enfant par adulte. Avec Nathalie Piller.



Geniesst im Duo Kind-Erwachsener eine Pause vom Alltag, einen Moment der Nähe und Verbindung, Spass und Ruhe. Wir werden Yoga machen, spielen, lachen, singen, tanzen, Geschichten erzählen und hören, entdecken und entspannen. Bitte bringt folgendes mit: Bequeme Kleider, Yoga- oder Sportmatte, etwas zu Trinken, Sonnenschutz. Pro Erwachsener nur ein Kind. Mit Nathalie Piller.

ME/MI 2.8 | ⌚ 12:00 – 18:00 | FR/DE | MEMO | 👤 FAMILLE/FAMILIE | 📄 30

Chaises longues de REPER / REPER-Liegestühle

Ce projet, développé par le secteur Rue & Réalisations de REPER, consiste à mettre à disposition gratuitement des chaises longues et des parasols, dans des parcs publics, durant la période estivale. Du 29 juin au 29 juillet, REPER déploiera ce projet sur les Grand-Places, et entre le 2 août et le 12 août, les chaises longues seront dans le jardin de l'Hôpital des Bourgeois ! Découvrez les horaires exacts sur le site internet de MEMO ou en page 30 de ce programme.

Bei diesem Projekt der Abteilung Strasse und Projektrealisation von REPER werden im Sommer in öffentlichen Parks Liegestühle und Sonnenschirme kostenlos zur Verfügung gestellt. Zwischen 2. August und 12. August sind die Liegestühle im Garten des Bürgerspitals zu finden! Die genauen Öffnungszeiten findet ihr auf der MEMO-Website oder auf Seite 30 dieses Programms.

SA 23.9 | ⌚ 10:00 – 12:00 | FR/DE | MEMO | 👤 FAMILLE/FAMILIE

Journée du bilinguisme / Tag der Zweisprachigkeit

10:00-12:00

Animations multilingues / Mehrsprachige Animationen

Pour toute la famille, sans inscription

La bibliothèque interculturelle LivrEchange vous propose en continu des animations d'éveil aux langues. Les enfants pourront découvrir et jouer avec des livres dans une quinzaine de langues. Durant la matinée des histoires multilingues seront racontées à l'aide d'une boîte à histoires magique !

Für die ganze Familie, ohne Anmeldung.

Die interkulturelle Bibliothek LivrEchange bietet laufend Animationen für das Sprachenlernen an. Die Kinder können in Büchern in einem Dutzend Sprachen blättern und spielen. Den ganzen Morgen über werden aus einer magischen Geschichtenkiste zweisprachige Geschichten erzählt.



10:30-11:15

Lectures multilingues / Mehrsprachige Lesungen

Pour toute la famille, sans inscription

Venez écouter des histoires dans plein de langues différentes à l'occasion de cette journée : en français et en allemand, mais aussi en italien, en espagnol, en portugais et en arabe. Des histoires sur les langues du monde entier pour en découvrir la richesse et apprécier leurs différences ! Avec Mounia Kaassis, Nabila Abroche, Aline Prantl, Marine Borruat, Simone Decorvet et Camille Mottier de l'équipe de MEMO, et Patricia Monteiro.

Für die ganze Familie, ohne Anmeldung. An diesem Tag habt ihr die Gelegenheit, Geschichten in verschiedenen Sprachen zuzuhören: auf Französisch und Deutsch, aber auch auf Italienisch, Spanisch und Arabisch. Geschichten über Sprachen aus der ganzen Welt, um den Reichtum der Sprachen kennenzulernen und ihre Unterschiede schätzen zu lernen! Mit Mounia Kaassis, Nabila Abroche, Aline Prantl, Marine Borruat, Simone Decorvet und Camille Mottier des MEMO-Teams, und Patricia Monteiro.

ME 27.9 | 🕒 17:00 – 17:30 | FR | MEMO | 👨‍👩‍👧‍👦 FAMILLE

Spectacle de marionnettes : « Coup de sac »

C'est l'histoire d'une résistance de papier qui a continué à faire voler les envies et les rêves de milliers d'hommes et de femmes pendant la Grande Guerre. Une porte sur la correspondance de cette période derrière laquelle il y a de la tendresse, de l'humour, de la solidarité, de l'humain... et on en a bien besoin ! Avec sa verve légendaire, Madame Musil nous livre quelques lettres. Spectacle offert par le *Writing Day* à l'occasion de cette journée. Avec la Cie Hors Cases.

ME 4.10 | 🕒 16:00 – 17:00 | FR | MEMO | 👨‍👩‍👧‍👦 ENFANTS/JEUNES | @

Atelier de jeu théâtral

Viens avec nous explorer tes émotions ! Tu as 10 ans et plus et tu t'intéresses au théâtre ? Cet atelier est pile-poil fait pour toi. Pendant une heure, une initiation théâtrale ludique et joyeuse te permettra d'expérimenter le monde du théâtre. Improvisations, exercices techniques, jeux autour du texte mais surtout ton imagination et tes qualités d'interprète en herbe ! Pas de censure, pas de contrôle, lâchons prise ensemble en nous amusant. Alors, tu viens ? En lien avec le spectacle Paule et Luce présenté à Equilibre-Nuithonie. Avec la Cie l'Efrangeté.

Un zeste de culture

Eine Spur Kultur

Animations pour tous les âges en lien
avec la thématique

Animationen für jedes Alter in Zusammen-
hang mit dem Thema

ME 7.6 | 🕒 14:00 – 16:00 | FR | MEMO | 👤 ENFANTS | @

Atelier «De la fleur à la graine»

Comment la fleur devient-elle un fruit ? Pourquoi les graines ont-elles des formes si différentes ? Cet atelier t'invite à faire connaissance avec quelques plantes. L'occasion d'observer la diversité des fleurs et des graines et d'en apprendre un peu plus, au travers de différents ateliers sur la reproduction des végétaux. Grâce aux livres de la collection *Le petit druide* des Editions du Bois Carré, tu en découvriras davantage sur le vaste sujet des plantes. Cet atelier a lieu dans le cadre du projet de la grainothèque, voir page 32. Dès 6 ans (seul·e ou accompagné·e). Avec Cathy Roggen-Crausaz des Editions du Bois Carré.

ME 23.6 | 🕒 14:00 – 16:00 | FR | JARDIN BOTANIQUE | 👤 ENFANTS | @

Atelier dessin d'observation à l'aquarelle

Nous les côtoyons quotidiennement : elles sont jolies, sentent bon et habillent les chemins que nous empruntons. Mais qui sont-elles vraiment ? Profitons d'une après-midi ensemble, pour découvrir et apprendre plus sur les plantes à fleurs en les observant et en les dessinant. Cet atelier a lieu dans le cadre du projet de la grainothèque, voir page 32. Dès 5 ans (seul·e ou accompagné·e). Avec Lucie Fiore et le Jardin botanique de l'Université de Fribourg.

JE 6.7 | 🕒 18:00 – 19:00 | FR | MEMO | 👤 JEUNES/ADULTES | @

Conférence : «De la permaculture à l'autonomie»

Qu'est-ce que la permaculture ? Et comment peut-elle nous aider à devenir plus autonomes ? En partant des principes de la permaculture, nous explorerons ensemble différentes pistes concrètes, afin que chacun·e puisse devenir acteur·trice de son alimentation et développer son indépendance dans tous les aspects de sa vie. Une conférence interactive recommandée dès 12 ans, animée par André Meilland, avec un temps de questions-réponses et un apéritif en fin de présentation. Cette conférence a lieu dans le cadre du projet de la grainothèque, voir page 32.



ME/MI 19.7 | 10:00 – 12:00 | FR/DE | MOTTA | 8 FAMILLE/FAMILIE

Atelier d'écriture «C'est quoi ta recette?»

Schreibworkshop «Was ist dein Rezept?»

Ecrivez et illustrez votre recette personnelle inventée pour : une tarte aux limaces, la construction d'un bateau volant, la capture d'un dragon... Seul·e, à deux, avec ses parents ou un·e parfait·e inconnu·e, cette initiation à l'écriture créative et ludique s'adresse à tous les âges. Avec à la clef la publication d'un livre de recettes 100% fribourgeoises et l'exposition des originaux à MEMO ! Venez et repartez quand vous voulez, et participez à autant d'ateliers que vous voulez parmi les dates proposées (19 et 20.7, 9 et 10.8). Avec Eloïse Vallat.



Schreibe und zeichne dein persönliches Fantasie-Rezept für eine Schneckenwähe, den Bau eines fliegenden Schiffes, das Fangen eines Drachens ... Alleine, zu zweit, mit deinen Eltern oder einer unbekanntenen Person – diese Einführung ins kreative Schreiben richtet sich an alle Altersgruppen. Die in diesem Workshop gestalteten Werke werden in einem einmaligen Freiburger Rezeptbuch veröffentlicht und die Originale in MEMO ausgestellt. Du kannst kommen und gehen, wann du willst, und an den angebotenen Daten an so vielen Workshops mitmachen, wie du möchtest (19. und 20.7. sowie 9. und 10.8.). Mit Eloïse Vallat.

JE/DO 20.7 | 10:00 – 12:00 | FR/DE | MOTTA | 8 FAMILLE/FAMILIE | 25

Atelier d'écriture «C'est quoi ta recette?»

Schreibworkshop «Was ist dein Rezept?»

JE/DO 27.7 | 10:00 – 13:00 | FR/DE | MOTTA | 8 FAMILLE/FAMILIE

Rallye créatif-gustatif / Geschmackscreative Rallye

Titille tes papilles ! Que connais-tu des spécialités de Fribourg ? Sais-tu d'où elles viennent ? Comment les préparer ? Teste tes connaissances dans un rallye de plusieurs postes, au sein des murs de la Motta, et relève les 6 défis qui te seront présentés. Une fois ta carte de rallye remplie, tu pourras participer à un tirage au sort pour gagner des « P'tit atlas du canton de Fribourg » et d'autres chouettes surprises délicieuses. Avec Philippine de Gréa et Annette Jaccard.

Reize deine Geschmacksknospen aus! Was weisst du über die Spezialitäten aus Fribourg? Weisst du, woher sie kommen? Wie werden sie zubereitet? Teste dein Wissen in



einer Rallye mit mehreren Stationen innerhalb der Mauern der Motta und stelle dich den 6 Aufgaben, die dir dabei gestellt werden. Wenn du deine Rallyekarte ausgefüllt hast, kannst du an einer Verlosung teilnehmen, bei der du den « P'tit atlas du canton de Fribourg » und andere leckere Überraschungen gewinnen kannst. Mit Philippine de Gréa und Annette Jaccard.

ME/MI 9.8 | ⌚ 10:00 – 12:00 | FR/DE | MOTTA | 👤 FAMILLE/FAMILIE | 📄 25

Atelier d'écriture «C'est quoi ta recette?»

Schreibworkshop «Was ist dein Rezept?»

JE/DO 10.8 | ⌚ 10:00 – 12:00 | FR/DE | MOTTA | 👤 FAMILLE/FAMILIE | 📄 25

Atelier d'écriture «C'est quoi ta recette?»

Schreibworkshop «Was ist dein Rezept?»

ME/MI 16.8 | 16:00 – 17:00 | FR/DE | MEMO | 👤 FAMILLE/FAMILIE

Vernissage du livre «C'est quoi ta recette?»

Vernissage des Buches «Was ist dein Rezept?»

Les magnifiques et étonnantes recettes créées et illustrées lors des quatre ateliers d'écriture sont maintenant exposées à MEMO ! Venez admirer la créativité d'artistes en herbe de tous âges affichée aux murs mais aussi réunis dans un livre 100% fribourgeois succulent. Goûter offert. Avec Eloïse Vallat.

Die fabelhaften und ausgefallenen Rezepte, die während den vier Schreibworkshops kreiert und illustriert wurden, werden in MEMO ausgestellt! Ihr könnt die Kreativität der zukünftigen Künstlerinnen und Künstler aller Altersgruppen an den Wänden, aber auch in einem einmaligen Freiburger Buch bewundern, bei dem euch das Wasser im Mund zusammenlaufen wird, wenn Ihr es durchblättert. Inklusive Zvieri. Mit Eloïse Vallat.

JE 17.8 | ⌚ 14:00 – 17:30 | FR | MEMO | 👤 ENFANTS/JEUNES | @

Atelier création de podcast : «C'est quoi la recette du bonheur?»

La prise de son, l'interview et le montage t'intéressent ? Expérimente tout cela en étant accompagné-e de A à Z dans la création d'un petit podcast. Des enregistreurs, des bruits de cuisine, ton imagination, voilà ce qu'il faudra pour devenir un-e podcasteur-euse en herbe ! Aucune connaissance préalable n'est nécessaire, recommandé dès 12 ans. Goûter offert. Avec Sarah Gay-Balmaz et Lorraine Perriard du collectif Les impostures.



SA 16.9 | 🕒 10:30 – 11:30 | FR | MEMO | 👤 FAMILLE

Vernissage des créations de l'atelier « C'est quoi la recette du bonheur? »

Avez-vous déjà écouté des podcasts ? Et des podcasts sur le bonheur ? Découvrez les créations sonores réalisées lors de l'atelier du 17 août. Café et croissants offerts. Avec Sarah Gay-Balmaz et Lorraine Perriard du collectif les impostures.

ME/MI 20.9 | 🕒 15:00 – 16:30 | FR/DE | MEMO | 👤 FAMILLE/FAMILIE

Vernissage de la grainothèque / Vernissage der Saatgut-Bibliothek
C'est l'heure de fêter l'arrivée de la grainothèque à MEMO ! Ce petit meuble permettant l'échange gratuit de semences fait son apparition et, pour célébrer ensemble, venez peindre des pots, planter des graines et partager un bon moment convivial tout en recevant les conseils avisés de l'équipe des Parcs et Jardins de la Ville de Fribourg. Pas besoin d'avoir la main verte, aucune connaissance en jardinage n'est nécessaire. Goûter offert.

Es ist an der Zeit, die Ankunft der Saatgut-Bibliothek in MEMO zu feiern! Dieses kleine Möbelstück, das den kostenlosen Austausch von Saatgut ermöglicht, wird eingeführt. Um gemeinsam zu feiern, kommt und bemalt Töpfe, pflanzt Samen und teilt einen schönen, geselligen Moment, während ihr euch vom Team der Parks und Gärten der Stadt Freiburg fachkundige Ratschläge geben lasst. Ihr müsst keinen grünen Daumen haben und braucht keine Gartenkenntnisse. Kostenloser Imbiss.

ME 27.9 | 🕒 14:30 – 16:30 | FR | MEMO | 👤 ENFANTS | @

Atelier d'écriture : « Mon goûter préféré »

Le *Writing Day* est un jour dans l'année prévu pour l'écriture. Cette année, le *Writing Day* prend ses quartiers à MEMO pour faire écrire les enfants. Un après-midi d'écriture et de miettes, d'expression et de découvertes. Venez déguster une madeleine et raconter vos goûters, un jour dans l'année. Goûter offert. Les textes écrits ce jour-là peuvent être légués au fonds d'archives de l'association Histoires d'ici, qui constitue un patrimoine narratif fribourgeois du 27 septembre de chaque année. Avec Lise Michel.

100 ans de la Motta

100 Jahre La Motta

La Motta a 100 ans !

C'est en effet le 15 juillet 1923 que la piscine ouvrait officiellement ses portes. De nombreuses animations sont au programme tout au long de la belle saison pour marquer ce siècle de bains. Les clubs sportifs ont concocté de nombreuses démonstrations, dans l'eau ou à côté. Et la culture n'est pas en reste. Musique, performances, de nombreuses surprises mijotées en collaboration avec certaines manifestations fribourgeoises phares figurent au programme – un programme que vous pourrez découvrir sur le site internet www.ville-fribourg.ch/100ansmotta ou encore dans le journal *La Motta*. Car pour raconter la naissance et le premier siècle de ces bains à nul autre pareil, il fallait bien une publication extraordinaire. Deux numéros d'un magazine, que vous pourrez trouver au guichet de la Motta ou à MEMO, vous en diront plus !

Das Motta-Schwimmbad wird 100!

Am 15. Juli 1923 öffnete das Schwimmbad seine Türen zum ersten Mal. Während der ganzen Badesaison sind verschiedene Veranstaltungen geplant, um das Badejahrhundert zu feiern. Die Sportvereine haben zahlreiche Demonstrationen im und neben dem Wasser zusammengestellt. Auch die Kultur kommt nicht zu kurz. Auf dem Programm stehen Musik, Darbietungen und zahlreiche Überraschungen, die mit Freiburger Grossveranstaltungen ausgeheckt wurden. Ihr findet das Programm auf der Website www.ville-fribourg.ch/100ansmotta oder im Magazin *La Motta*. Denn das Schwimmbad, das seinesgleichen sucht, verdient eine Sonderausgabe für die Berichte über seine Entstehung und sein erstes Jahrhundert. Die beiden Ausgaben des Magazins mit allem Wissenswerten findet Ihr am Schalter des Motta-Schwimmbads oder in MEMO.



Une approche poétique de la Motta par Pauline Delez, de la revue littéraire L'Épître.

Pendant longtemps pour elle c'était surtout des cris sensation désagréable du maillot mouillé qui rentre dans les fesses bouts des doigts fripés une atmosphère trop humide trop froide l'odeur entêtante du chlore le maître-nageur un peu bourru (dans sa tête il est devenu caricature mélange de mario bros et personnage de bd lue plus tard maillot rouge moustachu aucune idée à quoi il ressemble vraiment monsieur maître-nageur dont elle a oublié le nom il faut dire que la sortie piscine de l'école c'était une fois par an seulement accompagner parfois les copines qui en ont envie le samedi les accompagner histoire d'en être pas vraiment une partie de plaisir donc à part les glaces et discuter assises ensemble sur le linge publicitaire fanta ou celui avec le dessin de vélo un peu délavé dans l'herbe devant le lac



Jusqu'à l'été du mariage de sa sœur

Bien sûr avant il y a eu quelques esquisses des brassées maladroites dans la mer à boire des tasses salées le soleil écrasant l'horizon qui ont donné comme un avant-goût de la sensation

Mais en vrai c'est l'été du mariage de sa sœur bien plus tard la bête piscine de l'hôtel de montcalvo l'aube quand les autres dorment encore le corps délié relié en silence à ce qui l'entoure nageant dans cette piscine la vue sur les collines qu'elle a pu penser je me sens bien je me sens vraiment bien

À quoi ça a tenu pourquoi ce moment-là on ne sait pas bien sans doute être avec eux qui comptent n'avoir rien à faire d'autre que les suivre ou le hasard simplement ce pourrait tout aussi bien être lui hasard qui arrive et rend les corps sensibles

Depuis elle a décidé c'est chaque jeudi chaque dimanche aussi quand il fait assez chaud (elle est restée frileuse) quand elle ne se sent pas obligée de dire oui aux invitations tôt avant l'heure des familles joyeux bordel des cris crème solaire mal étalée sandwich à la tresse écrasés au fond du sac maillots d'enfants trop colorés – qui leur rentrent dans les fesses ça n'a pas changé – elle vient retrouver la sensation de l'été du mariage qui commence parfois dès la cabine elle aime l'anticiper enfiler le une-pièce vert ajuster bonnet lunettes (elle a progressé) entrer dans l'eau (plonger sera pour une autre vie peut-être) laisser le linge sa peau d'avant les pensées pesantes au bord de la piscine

Chaises longues REPER

REPER-Liegestühle

Ce projet, développé par le secteur Rue & Réalisations de REPER, consiste à mettre à disposition gratuitement des chaises longues et des parasols, dans des parcs publics, durant la période estivale. Elles s'installeront d'abord au parc des Grand-Places les mercredis, jeudis, vendredis et samedis, du 29 juin au 29 juillet. Puis, entre le 2 août et le 12 août, les Chaises longues vous accueilleront dans le jardin de l'Hôpital des Bourgeois à l'entrée de MEMO.

Horaires complets

- Mercredi 2.8, jeudi 3.8, vendredi 4.8 : 12h-18h
- Samedi 5.8 : 10h-13h
- Mercredi 9.8, jeudi 10.8, vendredi 11.8 : 12h-18h
- Samedi 12.8 : 10h-13h

En cas de mauvais temps, MEMO ne sortira pas les chaises longues. Pour en savoir plus, rendez-vous sur la page Facebook et sur le site internet de MEMO.

Mit diesem Projekt der Abteilung Strasse und Projektrealisation von REPER werden im Sommer in öffentlichen Parks kostenlos Liegestühle und Sonnenschirme zur Verfügung gestellt. Sie werden zunächst vom 29. Juni bis 29. Juli jeden Mittwoch, Donnerstag, Freitag und Samstag auf der Schützenmatte in Freiburg aufgestellt. Danach warten die Liegestühle vom 2. bis 12. August im Hof des Bürgerspitals am Eingang von MEMO auf Euch.



Vollständige Öffnungszeiten

- Mittwoch 2.8., Donnerstag 3.8., Freitag 4.8.: 12-18 Uhr
- Samstag 5.8.: 10-13 Uhr
- Mittwoch 9.8., Donnerstag 10.8., Freitag 11.8.: 12-18 Uhr
- Samstag 12.8.: 10-13 Uhr

Bei schlechtem Wetter stellt MEMO die Liegestühle nicht auf. Weitere Informationen findet Ihr auf der Facebook-Seite oder auf der Internetseite von MEMO.

Chariots de livres Bücherwagen



Pour tous les âges et en plusieurs langues, des centaines de bouquins sont à consommer sur place ou à l'emporter cet été. Les chariots sont installés dans le Jardin de l'Hôpital des Bourgeois, à l'Atelier (anciennement le Musée Gutenberg), aux Bains de la Motta et au Port de Fribourg. Les chariots sont régulièrement alimentés, et de milliers de livres sont à adopter pendant tout l'été.

Dans ce cadre, MEMO fait appel aux dons de livres, notamment jeunesse et «grand public». Les livres donnés à MEMO sont récents et en bon état, afin d'être partagés au plus grand nombre. Cet été, tout excès de lecture est fortement recommandé !

Mehrere hundert Bücher für alle Altersgruppen und in verschiedenen Sprachen stehen zum Verschlingen an Ort und Stelle oder zum Mitnehmen im Hof des Bürgerspitals, im Atelier (ehemals Gutenberg-Museum), im Motta-Schwimmbad und im Port de Fribourg zur Verfügung. Die Bücherwagen werden den ganzen Sommer regelmässig nachgefüllt.

In diesem Zusammenhang ruft MEMO zu Bücherspende auf. Gesucht sind insbesondere Bücher für Jugendliche und die breite Öffentlichkeit, die neu und in gutem Zustand sind, um sie mit möglichst vielen Menschen zu teilen. In diesem Sommer ist übermässiges Lesen sehr zu empfehlen.



Grainothèque Saatgut-Bibliothek



Avoir une grainothèque à MEMO, c'est un projet qui germe depuis quelques temps. Mais c'est quoi une grainothèque en fait ? Ce meuble à compartiments accueille des semences à emporter, planter, rapporter, goûter. Les grainothèques fleurissent dans divers lieux en Suisse. Elles permettent de découvrir de nouvelles variétés et de s'initier aux semences dans un jardin, un balcon ou un bord de fenêtre. Elles promeuvent également la biodiversité et favorisent la protection, la reproduction et l'échange de variétés locales et adaptées à nos régions. Tout cela fait partie des objectifs de l'Agenda 2030 (www.agenda2030.ch). Préparez alors vos transplantoirs, enfillez vos genouillères, fixez vos balconnières et passez à MEMO pour cette première série d'activités !

Schon seit einiger Zeit keimt in den Köpfen des Teams von MEMO die Idee einer Saatgut-Bibliothek. Aber was ist eine Saatgut-Bibliothek? Es ist eine Sammlung von Samen, die mitgenommen, gepflanzt, zurückgebracht und probiert werden können. An verschiedenen Orten der Schweiz gibt es bereits blühende Saatgutbibliotheken. Dank ihnen können neue Sorten entdeckt und erste Erfahrungen mit dem Ansäen auf dem Balkon oder Fensterbrett gesammelt werden. Sie fördern zudem die Artenvielfalt und den Schutz, die Vermehrung und den Austausch von lokalen Sorten, die sich für unsere Regionen eignen. All dies ist Teil der Ziele der Agenda 2030 (www.agenda2030.ch). Haltet die Gartenschaukeln bereit, zieht die Knieschoner an, zurrt die Balkonkistchen fest, denn MEMO begleitet Euch bei dieser erste Runde an Aktivitäten!

ME 7.6 | ☉ 14:00 – 16:00 | FR | MEMO | 👤 ENFANTS | @ | 📄 24

Atelier «De la fleur à la graine»

ME 28.6 | ☉ 14:00 – 16:00 | FR | JARDIN BOTANIQUE | 👤 ENFANTS | @ | 📄 24

Atelier dessin d'observation à l'aquarelle

JE 6.7 | ☉ 18:00 – 19:00 | FR | MEMO | 👤 JEUNES/ADULTES | @ | 📄 24

Conférence : «De la permaculture à l'autonomie»

ME/MI 20.9 | ☉ 15:00 – 16:30 | FR/DE | MEMO | 👤 FAMILLE/FAMILIE | 📄 27

Vernissage de la grainothèque / Vernissage der Saatgut-Bibliothek

MEMO recherche des personnes motivées à s'investir dans le projet, à différents niveaux, faites-nous signe si cela vous intéresse!

MEMO sucht motivierte Personen, die sich gerne auf irgendeine Art am Projekt beteiligen möchten. Interessierte können sich gerne an uns wenden.

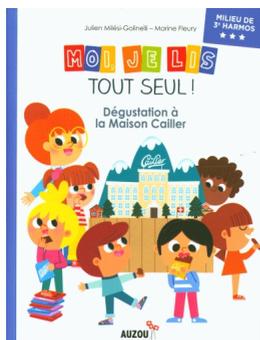
Côté MEMO

Seite MEMO

MEMO, c'est aussi des collections, des rencontres et des activités scolaires. Découvrez nos suggestions et n'hésitez pas à vous adresser à l'équipe de MEMO pour des idées de jeux et de lectures. Ces titres sont empruntés ? Réservez-les gratuitement sur le site ville-fribourg.ch/memo.ch

MEMO steht auch für Sammlungen, Treffen und Schulaktivitäten. Entdeckt unsere Vorschläge und wendet euch mit Ideen für Spiele und Lektüre an das MEMO-Team. Sind diese Titel ausgeliehen? Reserviert euch diese kostenlos auf der Webseite stadt-freiburg.ch/memo.ch

La maison s'endort sous le soleil des vacances à l'heure de la sieste. La narratrice accompagnée de son chat et de son perroquet nous entraîne dans un jardin extraordinaire pour y débusquer les fruits les plus gourmands. La cueillette est réussie : oranges, pommes, prunes, pêches, poires, raisins, melons, cerises qu'il faut maintenant cuisiner ! Au fil du récit, notre appétit grandit. Différents tableaux de natures mortes d'artistes prestigieux (Arcimboldo, Cézanne, Bonnard, Valadon et d'autres) font partie de l'histoire. A chaque page, il est recommandé de s'amuser à chercher les œuvres dans les éléments du décor. Cet album réussit le tour de force de susciter l'éveil artistique des enfants et des jeunes pour les natures mortes. Cet ouvrage a été publié à l'occasion de l'exposition Les Choses, une histoire de la nature morte présentée au Musée du Louvre l'automne dernier à Paris. **La pêche aux fruits**, Géraldine Elschner, éditions L'Elan vert, 2022.



La série Moi, je lis tout seul en 3H de l'éditeur Auzou Suisse est idéale pour débiter tout en douceur l'apprentissage de la lecture avec les aventures de Milo et Anaïs. Chaque volume propose un graphisme aéré, des gros caractères et des jeux de compréhension. Les lettres muettes apparaissent en grisé. Les phrases simples et les mots faciles à lire font partie du programme de 3H. Au début du volume, une page d'entraînement permet de s'habituer à lire les sons. A la fin du livre, un petit questionnaire aide à vérifier si on a bien compris l'histoire et à valoriser les apprentissages. Dans cette histoire, Milo et Anaïs partent en excursion avec leur classe visiter la Maison Cailler à Broc. Ils suivent la visite interactive qui dure environ une heure, puis s'émoustillent les papilles lors d'une dégustation de chocolat. **Dégustation à la Maison Cailler**, Julien Milési, éditions Auzou Suisse, 2022.



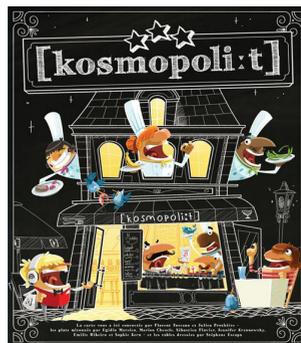
Woran denkst du zuerst, wenn du an Japan denkst? Bestimmt irgendwann einmal auch an Sushi, oder? Italien bedeutet Pizza, Deutschland Wurst und Freiburg bedeutet Fondue. Unsere Kultur wird sehr oft auch durch unseren Speiseplan geprägt im Sinne von «Man ist, was man isst». Das farbrige Bilderbuch «Alle Welt zu Tisch» ist ein Hingucker. Anhand von 26 Ländern wird auf Doppelseiten erklärt, seit wann genau in Italien Pizza gegessen wird, wer den Döner wirklich nach Berlin brachte, wie Äthiopien den Kaffee wiederentdeckt hat. Oder warum Salz so wichtig ist, was schwimmende Märkte sind oder welches das teuerste Gewürz. Vor allem aber auch, welche Einflüsse Klima,

Geschichte und Migration auf unser Essen und unser Essverhalten haben. Die Rezepte dazu werden selbstverständlich mitgeliefert, so hat man auch gleich Lust zum Nachkochen. Erneut ist den Illustratoren ein Hit gelungen, indem den Kindern auf ganz wunderbare Weise die Vielseitigkeit der Welt vermittelt wird. Das Buch ist eine Einladung an die ganze Familie, eine kulinarische Weltreise zu unternehmen. Oder das mit Sicherheit für Gesprächsstoff sorgende ideale Gastgebereschen bei der nächsten Essenseinladung. **Guten Appetit! Alle Welt zu Tisch - Das grosse Buch vom Essen, Kochen und Schmecken**, Daniel Mizieliński, Aleksandra Mizielińska, Natalia Baranowska, Moritz-Verlag, 2021.

Schweden, 1936: eine kleine Bäckerei am Rand des Kullabergs. Dort sind die fünf jungen Lindholm-Schwwestern zu Hause. Seit Jahrzehnten backt die Familie an der Skåne-Küste Brot und andere Leckereien. Wirtschaftlich sind die Zeiten auch in Schweden schwer. Da kommen Ingrid, Hannah und Matilda auf die Idee, die Bäckerei um ein Gartencafé zu erweitern und die Gäste mit Vanilleherzen und anderen Familienrezepten zu verwöhnen. «Söta Himlen» wird es heißen. Schnell entwickelt sich der «Süsse Himmel» zum beliebten Ausflugsziel. Doch dann beginnt ein neuer Krieg in Europa. Plötzlich droht die Weltgeschichte die engen Bande zwischen den Schwestern zu zerreißen - und mit ihnen den «Süssen Himmel». **Der süsse Himmel**



Êtes-vous prêts-es à servir des plats du monde entier dans le restaurant le plus cosmopolite du quartier ? [Kosmopoli:t] est un jeu coopératif dans lequel les joueurs-euses vont goûter à l'atmosphère du service d'un restaurant où la clientèle commande ses plats dans la langue d'origine des mets. Le but est d'écouter les commandes, répéter le mieux possible ce qu'on entend aux autres joueurs et joueuses pour trouver et servir le bon plat dans le temps imparti. [Kosmopoli:t] est un jeu coopératif, rapide, immersif et évolutif avec différents niveaux, ingrédients et menus à débloquent, pour des parties de 20 minutes, de 4 à 8 joueurs-euses, entre amis-es ou en famille dès 10 ans. **[Kosmopoli:t]**, Opla, 2022.



Seid Ihr bereit dafür, im internationalsten Restaurant des Quartiers Gerichte aus der ganzen Welt aufzutischen? [Kosmopoli:t] ist ein kooperatives Spiel, bei dem die Spielerinnen und Spieler in die Atmosphäre eines Restaurants eintauchen, in dem die Gäste ihre Gerichte in ihrer Landessprache bestellen. Eine Person nimmt die Bestellungen auf und gibt das Gehörte bestmöglich den anderen Spielenden weiter, die innerhalb der gesetzten Zeit das richtige Gericht servieren müssen. [Kosmopoli:t] ist ein schnelles, immersives und entwicklungsfähiges kooperatives Spiel mit verschiedenen Ebenen, Zutaten und Menüs, die freigeschaltet werden müssen. Jede Runde dauert 20 Minuten, für 4 bis 8 Spieler ab 10 Jahren, zum Spielen mit Freunden oder Familie. **[Kosmopoli:t]**, Opla, 2022.

Interview

Découvrez deux personnes chères à MEMO et à sa programmation culturelle ! Ce semestre, la parole est à Sarah Gay-Balmaz et Lorraine Perriard (collectif les impostures) qui animent un atelier de création de podcast.

Que représente ce mot «collectif» que vous utilisez ?

Nous sommes Lorraine & Sarah et on s'est dit qu'à deux, on était déjà un collectif pour porter nos projets. Par ailleurs, la dimension collective prend tout son sens via les ateliers de groupe que l'on anime, où l'on cherche à apprendre et créer ensemble. Selon qui nous rejoint pour explorer sa créativité, on est persuadées que chacun-e peut influencer autrui et transformer le groupe.

Et le nom «les impostures» ?

Les impostures, c'est un pied de nez à notre sentiment d'illégitimité. Une manière de dire que tous et toutes, nous pouvons créer sans avoir fréquenté une école ni avoir un diplôme. Pour savoir faire, il faut avant tout essayer.



Interview

Lernt zwei Personen kennen, die MEMO und dessen Kulturprogramm am Herzen liegen! In diesem Halbjahr kommen Sarah Gay-Balmaz und Lorraine Perriard (collectif les impostures) zu Wort, die einen Workshop zur Erstellung von Podcasts leiten.

Wofür steht das Wort «Kollektiv», das ihr verwendet?

Wir sind Lorraine & Sarah. Wir haben uns gesagt, dass wir zwei bereits ein Kollektiv sind, wenn wir unsere Projekte realisieren. Die kollektive Dimension erhält zudem Sinn durch die Gruppenworkshops, die wir leiten und bei denen wir versuchen, gemeinsam zu verstehen und zu kreieren. Wir sind überzeugt, dass je nachdem, wer mit uns die eigene Kreativität erforscht, die anderen beeinflusst und die Gruppe verändert wird.

Und der Name «Les Impostures» (Hochstapeleien, Schwindeleien)?

Mit Les Impostures drehen wir unserem Gefühl, dass wir kein Recht haben, Podcasts zu machen, eine lange Nase.



Est ce que le podcast est un format qui vous plaît particulièrement ?

C'est sûr ! C'est une façon très immersive de rentrer dans des histoires et, pour l'aspect plus technique, un moyen assez accessible et facile à prendre en main pour créer de l'audio.

Avez-vous suivi une formation pour apprendre à réaliser des podcasts ?

Lorraine a appris la technique via des études en cinéma à l'Ecole cantonale d'art de Lausanne ECAL. Quant à Sarah, c'est en bidouillant en radio associative qu'elle a commencé à s'intéresser au son. Et pour toutes deux, c'est ensuite au travers d'expérimentations que nos compétences se sont développées.

Avez-vous un podcast à nous recommander ?

Pour rester en terres fribourgeoises, on vous recommande Pour de vrai, de Clémentine Cuvit, qui décrypte des faits réels et L'Inconfortable, de Kaziwa Raim, pour ses discussions intersectionnelles et engagées. En allemand, on vous recommande Tito, l'histoire d'une personne sans-abri enregistrée par lui-même.

Wir wollen damit sagen, dass wir alle etwas kreieren können, ohne es gelernt zu haben oder ein Diplom in der Hand zu halten. Um zu wissen wie, muss man es einfach ausprobieren.

Ist der Podcast ein Format, das ihr besonders gut findet?

Natürlich! Der Podcast ist eine sehr immersive Art, in eine Geschichte einzutauchen. Was die Technik betrifft, ist er ein ziemlich niederschwelliges Mittel, denn es ist einfach, damit eine Tonaufnahme zu machen.

Habt ihr eine Ausbildung gemacht, um zu lernen, wie Podcasts gemacht werden?

Lorraine hat die Technik in ihrem Filmstudium an der kantonalen Kunstschule in Lausanne, der ECAL, gelernt. Sarah hat während ihrer Arbeit bei einem Lokalsender angefangen, sich für Tonaufnahmen zu interessieren. Danach haben wir unsere Kompetenzen beide durch Ausprobieren vertieft.

Könnt ihr uns einen Podcast empfehlen?

Um in Freiburg zu bleiben, empfehlen wir Pour de vrai von Clémentine Cuvit, die Geschehnisse verständlich darstellt, und L'inconfortable von Kaziwa Raim für intersektionelle und engagierte Diskussionen. Auf Deutsch empfehlen wir euch Tito, die Geschichte eines Obdachlosen,

impostures



- 
MEMO
 Rue de l'Hôpital 2 / Spitalgasse 2
- 
Place Georges Python / Geoges-Python-Platz
- 
Jardin botanique de l'Université de Fribourg
 Botanischer Garten der Universität Freiburg
 Chemin du Musée 10
- 
Piscine de la Motta / Motta-Schwimmbad
 Chemin des Bains 8
- 
Le Port
 Planche-Inférieure 5

Partenaires

Partner

- André Meilland
- Association C'est un signe
- Association Contemuse
- Association pour l'Education familiale – Verein Familienbegleitung
- Association Histoires d'ici
- Association les petites rigoles avec Sophie Desvilles
- Atelier À Livre Ouvert avec Carole Jeanneret
- BiblioFR Bibliothèque cantonale et universitaire de Fribourg
- Bibliothèque interculturelle LivrEchange
- Bio26
- Boulangerie-Pâtisserie Saudan
- La Bulle
- Centre Kapla Lyon
- Christine Reckhaus
- Cie Ines
- Cie Hors Cases
- Cie l'Efrangeté
- Cie Stille Hunde
- Club d'échecs de Fribourg
- Collectif les impostures avec Sarah Gay-Balmaz et Lorraine Perriard
- Conservatoire de Fribourg
- David Gagnebin-de Bons
- Delphine Delabeye
- Editions art&fiction
- Editions du Bois Carré avec Cathy Roggen-Crausaz
- Eloïse Vallat
- Equilibre-Nuithonie
- FabLab Fribourg
- Fête de la Danse
- Fête de la Musique
- Fondation de Fribourg pour la jeunesse
- Friscape
- Jardin botanique de l'Université de Fribourg
- Juvenalia
- Le Port
- L'Île aux trésors
- Maison Noctua et Lucie Fiore
- Mathilde Cochard
- Nathalie Piller
- noetic
- Particimedia
- Philippine de Gréa et Annette Jaccard
- REPER et le Pôle Mini-Job
- Sabine Haupt
- Susi Fux
- Swiss museum for electronic music instruments (smem)
- La Tuile
- Vincent David

MASCHA



Ville de Fribourg / Stadt Freiburg | MEMO

Rue de l'Hôpital 2 / Spitalgasse 2, 1700 Fribourg / Freiburg

026 351 71 44 | memo@ville-fr.ch

ville-fribourg.ch/memo | stadt-freiburg.ch/memo